

**Статистическая комиссия****Пятьдесят вторая сессия**

1–3 и 5 марта 2021 года

Пункт 3 i) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для обсуждения и принятия решения:  
управление статистическими системами и их  
модернизация****Управление статистическими системами и их  
модернизация****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с решением 2020/211 Экономического и Социального Совета и сложившейся практикой. В своем решении 51/120 Статистическая комиссия поддержала изменение названия Справочника, вновь заявила о важности его наличия в качестве живого документа в Интернете и согласилась с его предложенной структурой, приоритетами и содержанием. В настоящем докладе Комиссии представлена информация о работе консультативной группы и о ходе подготовки следующего издания Справочника. В доклад включена информация о том, как первые тематические конференции способствовали информационному обеспечению и обогащению четвертого издания посредством задействования региональных инициатив и национальной передовой практики. В нем также содержится информация о функциональных возможностях и спецификациях удобного для пользователей веб-решения, на базе которого будет размещено следующее издание Справочника, включая предложения о гибких постоянных механизмах обновления и пересмотра, поддерживаемых консультативной группой, а также информация об итогах регулярных региональных и субрегиональных тематических конференций. В справочном документе по этому пункту повестки дня приводятся ссылки на 16 окончательных вариантов глав Справочника, которые были одобрены консультативной группой.

Решения, которые предлагается принять Комиссии, изложены в пункте 26 настоящего доклада.

\* E/CN.3/2021/1.



## I. Введение

1. Для отслеживания хода реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и связанных с ней региональных и национальных планов развития необходимо, чтобы национальные статистические системы своевременно и без задержек производили большое количество подробных дополнительных статистических данных и показателей. Это подразумевает, что статистическим службам необходимо пересмотреть свои институциональные, организационные и технические процессы, приведя их в соответствие с основополагающими принципами официальной статистики, одобренными Генеральной Ассамблеей в 2014 году. Эта необходимость адаптации и развития статистических организаций была особо отмечена в Кейптаунском глобальном плане действий в отношении данных в области устойчивого развития<sup>1</sup>. Совсем недавно, на своей семьдесят четвертой сессии, Ассамблея в своей резолюции 74/306 признала, что пандемия коронавирусной болезни (COVID-19) является одной из величайших глобальных проблем в истории Организации Объединенных Наций, одобрила всеобъемлющие и скоординированные меры реагирования на COVID-19 и настоятельно призвала государства-члены создавать и поддерживать устойчивые, всеохватные и комплексные системы данных и статистики, способные реагировать на возрастающий и требующий неотложного удовлетворения спрос на данные во время бедствий, и обеспечить путь к достижению Повестки дня на период до 2030 года и Парижского соглашения об изменении климата.

2. На своей сорок восьмой сессии Статистическая комиссия решила, что Справочник по организации статистики, третье издание которого было выпущено в 2003 году, необходимо обновить. В следующем году Статистическая комиссия одобрила поглавный конспект следующего издания Справочника, включая развернутые аннотации к каждой предлагаемой главе и каждому из входящих в главы разделов. Конспект включал 16 глав: введение, общий обзор и 14 основных тематических глав с несколькими приложениями. В основу этого конспекта легли результаты полного обзора нынешнего издания Справочника, обследования потребностей нынешних главных статистиков и других консультаций. На своей пятьдесят первой сессии Комиссия отметила прогресс, достигнутый в подготовке следующего издания Справочника, и согласилась с предложенной обновленной структурой следующего издания Справочника с учетом дальнейших корректировок и уточнений, которые должны быть надлежащим образом учтены на этапе редакционной подготовки документа. Комиссия поддержала изменение названия Справочника со «Справочник по организации статистики» на «Справочник по регулированию и организации национальных статистических систем».

3. С 1954 года<sup>2</sup> главная цель этого Справочника заключалась в том, чтобы служить для главных статистиков и старших руководителей статистических организаций методическим руководством по развитию и поддержанию отвечающего поставленным задачам статистического потенциала. Как и в случае с предыдущими изданиями, не предполагается, что пересмотренный Справочник будет носить предписательный характер, поскольку положение в каждой стране является уникальным и, соответственно, степень полезности методического руководства определяется местными условиями. Вместо этого в нем содержится пояснительная информация, призванная помочь статистическим организациям

<sup>1</sup> См. <https://unstats.un.org/sdgs/hlg/Cape-Town-Global-Action-Plan/>.

<sup>2</sup> Первое издание Справочника было опубликовано в 1954 году, второе издание — в 1980 году и третье — самое последнее — в 2003 году.

ориентироваться в критически важных вопросах и темах, в том числе в таких новых и возникающих проблемах, как определение и смягчение воздействия пандемии. Несколько раз Комиссия просила, чтобы следующее издание Справочника представляло собой живой документ, который будет обновляться через регулярные промежутки времени, с тем чтобы он мог охватывать общие проблемы и предусматривать новаторские решения в быстро меняющейся экосистеме данных. Наряду с этим Комиссия признала необходимость того, чтобы обзорная глава была доступна в печатном виде на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, что позволит охватить как можно более широкую аудиторию.

4. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы представить Комиссии информацию по следующим вопросам:

а) общие руководящие принципы и порядок работы, которые были выработаны для поддержки процесса подготовки следующего издания Справочника, включая ответственность и задачи консультативной группы, роль региональных тематических конференций и процесс консультаций на базе вики-платформы Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата (см. раздел II ниже);

б) положение с подготовкой Справочника и предлагаемые немедленные последующие шаги, такие как учет замечаний, полученных от Комиссии, и включение инициатив и национальных передовых практик, выявленных в ходе первой серии тематических конференций, и, в конечном итоге, перевод следующего издания Справочника с нынешней вики-платформы на окончательное удобное для пользователя веб-решение (см. раздел III ниже);

в) предложенные механизмы, которые основываются на руководящих указаниях, полученных на предыдущей сессии Комиссии, и призваны обеспечивать на постоянной основе актуальность и обновляемость содержания Справочника в будущем (см. раздел IV ниже).

5. В справочном документе по этому пункту повестки дня содержатся веб-ссылки на все окончательные проекты глав полного Справочника, размещенного на вики-платформе Отдела, и дополнительная информация о некоторых изменениях в структуре и расширенном охвате представленного варианта Справочника по сравнению с вариантом, обсуждавшимся на пятьдесят первой сессии Комиссии.

6. Статистический отдел хотел бы поблагодарить членов консультативной группы<sup>3</sup> за их ценные замечания и рекомендации, а также выразить признательность многосторонним банкам развития и другим региональным организациям<sup>4</sup> за их поддержку в организации региональных тематических конференций.

<sup>3</sup> В состав консультативной группы входят Бразилия, Гана, Кения, Монголия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Филиппины, Южная Африка, Государство Палестина, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Азиатский банк развития, Евростат, организация “Open Data Watch”, Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке, Научно-исследовательский и учебный центр исламских государств по статистическим, экономическим и социальным вопросам и пять региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

<sup>4</sup> Особая признательность выражается Европейской ассоциации свободной торговли за подготовку одной полной главы Справочника и Евростату за существенную финансовую поддержку всего процесса подготовки и редактирования Справочника.

## II. Руководящие принципы и порядок работы

7. Процесс обновления глав нового Справочника был начат в 2018 году, когда была создана основная редакционная группа, действующая под руководством Статистического отдела. Этой группе помогали отдельные специалисты, которые привлекались для работы над более техническими разделами Справочника по мере необходимости с учетом их соответствующих специализации и опыта.

8. Что касается руководства этой работой, то Комиссия предложила создать консультативную группу, с тем чтобы направлять процесс подготовки Справочника и обеспечивать применение всеохватного подхода с учетом различных региональных и национальных условий, передовых видов практики, сохраняющихся проблем и последних инициатив. Комиссия предложила также провести в поддержку этого процесса серию тематических конференций на региональном и субрегиональном уровнях для выявления передовых видов практики и проблем, с тем чтобы использовать эту информацию при подготовке следующего издания Справочника.

9. Члены консультативной группы, включая Группу высокого уровня по вопросам партнерства, координации и укрепления потенциала в области статистики в интересах Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Группу высокого уровня по модернизации официальной статистики, Глобальную рабочую группу по использованию больших данных для целей официальной статистики, Группу экспертов по интеграции статистической и геопространственной информации и Группу экспертов по национальным базовым принципам обеспечения качества, были отобраны таким образом, чтобы использовать преимущества уже существующих статистических сетей и инициатив на региональном и глобальном уровнях. Следующее издание Справочника будет, насколько это возможно, опираться на соответствующие глобальные, региональные и субрегиональные инициативы, выдвигаемые этими группами, а также на их результаты и рекомендации.

10. Работа над каждой из глав начиналась с создания перечня новаторских инициатив, справочных материалов, руководящих принципов и накопленного странами опыта на национальном, региональном и глобальном уровнях по темам, которые имеют отношение к соответствующей главе. После этого подготавливался первоначальный проект главы, который направлялся всем членам редакционной группы, которые изучали этот первоначальный проект, с тем чтобы обеспечить его полноту, согласованность и соответствие международным стандартам и передовым видам практики. Затем проект главы направлялся консультативной группе, с тем чтобы она могла дать общие указания и представить свои замечания и отклики, привести конкретные страновые примеры и виды передовой практики и предложить дополнительные увязки с региональными и глобальными инициативами. Предложения, полученные от консультативной группы, учитывались при обновлении проекта главы, который затем вновь представлялся консультативной группе для второго обзора. После второго раунда консультаций предварительный проект главы размещался на специальном сайте вики-платформы Статистического отдела для дальнейшего открытого обсужде-

ния<sup>5</sup>. Вики-платформа подвергалась регулярному мониторингу, и полученные отзывы и замечания обрабатывались и учитывались в целях повышения качества имевшихся проектов.

11. Для обеспечения более широкого участия в процессе консультаций в настоящее время организуется серия региональных тематических конференций, посвященных управлению статистическими организациями в эпоху перемен, с тем чтобы предоставить информацию о целях и содержании следующего издания Справочника более широкому кругу главных статистиков, старших руководителей статистических организаций и сотрудников директивных органов. Эти конференции организуются на региональном и субрегиональном уровнях для того, чтобы их участники обсудили недавние события в институциональной, организационной и технической сферах и проанализировали будущие задачи и возможности. Они также проводятся для того, чтобы можно было лучше понять возникающие потребности статистических организаций в деле их адаптации и развития и установить соответствующие приоритеты, а также обменяться опытом и информацией о последних инициативах.

12. Эти тематические конференции посвящены следующим четырем главным темам, охватывающим все основные главы будущего Справочника:

а) укрепление институциональной и организационной базы национальных статистических систем (связана со стратегической областью 1 Кейптаунского глобального плана действий и главами III–V);

б) обеспечение высокого качества статистической информации и повышение согласованности данных посредством проведения статистического анализа и выработки аналитических рамок (связана со стратегическими областями 2 и 3 Кейптаунского глобального плана действий и главами VI, VII и IX);

в) содействие преобразованию процессов подготовки статистических данных, начиная со сбора данных и заканчивая их распространением, в контексте цифровой и технологической революции (связана со стратегической областью 4 Кейптаунского глобального плана действий и главами VIII, X, XI, XIII и XIV);

г) мобилизация и обеспечение наличия достаточных ресурсов и надлежащей инфраструктуры и поощрение регионального и глобального сотрудничества в целях укрепления национального статистического потенциала (связана со стратегическими областями 5 и 6 Кейптаунского глобального плана действий и главами XII, XV и XVI).

13. В общей сложности в период с октября 2019 года по декабрь 2020 года было запланировано проведение серии из восьми региональных тематических конференций: две конференции для Африки — одна на английском и одна на французском языках; одна конференция для Азии, за исключением Центральной Азии; одна конференция для Тихоокеанского региона; две конференции для Северной и Южной Америки — одна для Карибского бассейна и другая для Латинской Америки; одна конференция для арабских государств; и одна конференция для Юго-Восточной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

---

<sup>5</sup> Вики-платформа, созданная и поддерживаемая Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, представляет собой веб-сайт, содержание и структура которого могут коллективно редактироваться его пользователями. Пользователи могут задействовать эту платформу либо путем введения своих зарегистрированных идентификационных данных для получения доступа к более широким функциональным возможностям, либо без всякой регистрации для простого просмотра, загрузки или распечатки расположенных на ней материалов.

### **III. Положение с подготовкой и немедленные последующие шаги**

14. На момент представления настоящего доклада все 16 проектов глав Справочника были рассмотрены консультативной группой в соответствии с упомянутой выше установленной процедурой и размещены на специальном сайте вики-платформы Отдела.

15. Редакционная группа, действуя в тесном сотрудничестве с консультативной группой, должна была завершить свою редакторскую работу проведением углубленного анализа структуры Справочника и хорошо продвинутых проектов глав, с тем чтобы затем свести Справочник в единый объединенный документ. В рамках этого обзора некоторые главы были реорганизованы, а некоторые разделы были передвинуты с их первоначального места и приведены в соответствие с другими главами в целях повышения согласованности и последовательности глав и использования перекрестных ссылок между ними. Сохранившиеся случаи дублирования и пробелы выявлялись и устранялись путем либо объединения повторов, либо включения текстов и перекрестных ссылок. Один из таких пробелов был выявлен в области статистических данных на основе реестров. По этой теме был подготовлен целый раздел, который был включен в главу XI «Общая статистическая инфраструктура» будущего издания. Соответственно раздел об административных источниках в главе VIII «Источники, сбор и обработка данных» был обновлен и переработан. Глава VII «Управление качеством» была существенно скорректирована и согласована с недавно утвержденным Руководством Организации Объединенных Наций по национальным базовым принципам обеспечения качества официальной статистики. В соответствии с предложением консультативной группы уровень специализации и детализации некоторых глав был пересмотрен, с тем чтобы придать им более стратегическую направленность и сделать их более информативными для предполагаемой целевой аудитории.

16. В справочном документе по этому пункту повестки дня содержится подробная информация, касающаяся пункта 15 выше, о некоторых изменениях в структуре и охвате представленного варианта Справочника по сравнению с главами, представленными и обсужденными на сессии 2019 года, и представлены ссылки на все главы будущего Справочника, размещенные на вики-платформе Отдела.

17. Из-за сбоев в работе, обусловленных пандемией COVID-19, к настоящему времени были завершены лишь три из восьми региональных тематических конференций по вопросам управления статистическими организациями в эпоху перемен. Африканская конференция для англоязычных стран, проведенная в Южной Африке в октябре 2019 года, была организована совместно Экономической комиссией для Африки, Статистическим управлением Южной Африки и Статистическим отделом, а конференция для стран Карибского бассейна, которая была организована совместно Межамериканским банком развития, Секретариатом Карибского сообщества, Организацией восточнокарибских государств, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Статистическим отделом, состоялась в Барбадосе в ноябре 2019 года. В феврале 2020 года в работе тематической конференции, проведенной на Филиппинах и организованной совместно Азиатским банком развития, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Статистическим отделом, приняли участие главные

статистики и старшие руководители статистических организаций из 19 азиатских стран, что позволило организаторам ознакомиться с региональными инициативами, а также с национальной передовой практикой и проблемами, которые будут учтены в будущем издании Справочника.

18. Нынешняя серия тематических конференций позволяет обеспечить включение в Справочник актуальных и достаточно подробных рекомендаций, проиллюстрированных самыми различными примерами передовой практики. Эти конференции также позволяют выявить проблемы и возможности, которые присущи той или иной конкретной группе стран, например наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и нестабильным государствам. В этой связи консультативная группа предложила как можно скорее завершить этот первый раунд тематических конференций и незамедлительно включить результаты этих мероприятий в Справочник. С учетом того, что формат этих мероприятий не позволяет проводить их виртуально и что глобальный кризис в области здравоохранения может в дальнейшем усугубиться, на момент представления настоящего доклада проведение остающихся тематических конференций было предварительно запланировано следующим образом: конференция для арабских стран состоится в Государстве Палестина в мае 2021 года, а конференция для стран Юго-Восточной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии состоится в Узбекистане в июне 2021 года. Что касается соответствующих мероприятий, охватывающих соответственно Латинскую Америку, франкоязычную Африку и Тихоокеанский регион, следует надеяться, что ко времени проведения пятьдесят второй сессии Комиссии по этому вопросу будет иметься больше информации, однако при этом предполагается, что эти мероприятия будут все же проведены в 2021 году.

19. На своей пятьдесят первой сессии Комиссия просила, чтобы Справочник обновлялся постоянно на устойчивой основе и таким образом представлял собой «живой» документ, размещенный на надлежащей интерактивной Интернет-платформе. Вместе с тем стало очевидно, что вики-решение, используемое в настоящее время для распространения Справочника, не имеет основных функциональных возможностей. На момент представления настоящего доклада Отдел тестировал различные веб-решения для размещения Справочника, которые имеют следующие функции:

- a) удобную для печати версию всего Справочника, отдельной главы или раздела;
- b) машиночитаемый формат или формат, легко преобразуемый в такой формат, что позволяет использовать программное обеспечение для автоматического перевода;
- c) формат, позволяющий иметь доступ к контенту через браузеры планшетов и мобильных телефонов;
- d) функцию, позволяющую скачивать весь Справочник в формате PDF;
- e) функцию, позволяющую общественности представлять свои отклики, предложения и замечания.

Цель заключается в том, чтобы используемое для Справочника веб-решение было в конечном итоге развернуто в рамках всего Отдела и стало стандартным решением для будущих онлайн-публикаций.

20. Предполагается, что перенос Справочника с его нынешней вики-платформы на удобное для пользователей веб-решение будет произведен летом 2021 года. При этом такой перенос позволит в рамках работы под руководством

консультативной группы а) учесть отзывы и предложения, полученные на пятьдесят второй сессии Комиссии; б) проанализировать замечания, полученные от более широкого статистического сообщества и размещенные на вики-платформе; и с) включить выявленные проблемы, примеры успешной практики и инициативы в работу тематических конференций, с тем чтобы завершить эту серию региональных консультаций.

21. Глава II «Общий обзор» будет единственной главой Справочника, которая будет доступна в печатном виде на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы охватить как можно более широкую аудиторию. Консультативная группа предложила дополнить и проиллюстрировать эту главу, которая задумана как документ для ведения информационно-пропагандистской работы и повышения статистической грамотности, графиками, рисунками и другими графическими элементами, размещенными рядом с уже существующим текстом. Это будет сделано в сотрудничестве с консультативной группой.

#### **IV. Механизмы для будущих обновлений и пересмотров**

22. На своей пятьдесят первой сессии Комиссия подчеркнула, что для того, чтобы избежать среднего промежутка времени между изданиями Справочника, составляющего около 22 лет, необходимо в первую очередь создать устойчивый механизм для регулярного обновления Справочника, который был задуман как размещаемый в сети «живой документ». В идеале такой механизм должен обеспечивать возможности для регулярного и, в случае необходимости, оперативного пересмотра Справочника при одновременном обеспечении общего надзора со стороны государств-членов.

23. На основе откликов, полученных некоторыми членами консультативной группы, а также результатов обсуждений, проведенных в ходе тематических конференций, было предложено проводить различие между обновлениями и пересмотрами. Обновления будут определяться как несущественные и непротиворечивые изменения, такие как обновление веб-ссылок и другой фактологической информации, добавление историй успеха и материалов о новых инициативах, в то время как пересмотры будут включать более существенные модификации и изменения, способные оказать значительное влияние на содержание и структуру Справочника.

24. Было предложено, чтобы Статистический отдел самостоятельно обновлял информацию через регулярные промежутки времени. Вместе с тем в случае пересмотров Отдел будет запрашивать подробные указания у консультативной группы и проводить один или два раунда консультаций, прежде чем вносить какие-либо изменения в текст онлайн-Справочника, и после того, как консультативная группа одобрит эти изменения, пересмотренный текст будет считаться предварительным и будет каждые два года представляться на утверждение Комиссии. Этот механизм должен обеспечить необходимую гибкость за счет делегирования полномочий консультативной группе при одновременном обеспечении того, что в конечном итоге ответственность за более существенные изменения Справочника будет нести Комиссия.

25. В основе проведения обновлений и пересмотров может лежать информация, получаемая по самым разнообразным каналам, включая отклики, предложения и замечания, размещаемые на веб-платформе, на которой находится онлайн-Справочник. Было также предложено дополнить эти механизмы предупреждения и оповещения системой ротации тематических конференций, которые будут организовываться в каждом регионе каждые два года. Эти тематические конференции не должны будут охватывать все главы и темы



Справочника, а могут быть, после консультаций с национальными статистическими службами в соответствующих регионах, посвящены рассмотрению ряда конкретных глав или тем, имеющих существенное значение для данного региона.

## **V. Решения, которые следует принять Статистической комиссии**

26. Комиссии предлагается:

- a) одобрить процесс пересмотра и работу консультативной группы и поддержать новое издание Справочника;
  - b) поддержать представление Справочника в виде веб-решения с предложенными характеристиками и функциональными требованиями;
  - c) поддержать публикацию главы 2 в печатном виде с переводом на все официальные языки Организации Объединенных Наций;
  - d) одобрить предложенные механизмы обновления и пересмотра, включая задачи и обязанности консультативной группы и организацию тематических конференций на основе ротации, с тем чтобы Справочник всегда был актуальным и отражал современное состояние вопроса.
-